



LANGUAGE REVIEW GROUP

FORM

Please fill in the form with the requested information and send it to Mirko.Montuori@fao.org

LRG Coordinator name: Lucien K. Kouamé

Address: Ministère de l'Agriculture, 01 B.P.944 Abidjan, Côte d'Ivoire

Phone numbers: 00(225) 20218442 / 225 07903754

Email: I_kouame@yahoo.fr ; lucien.kouame@aviso.ci

Structure of the LRG:

Coordonnateur: M. Lucien K. KOUAMÉ (I_kouame@yahoo.fr)

Membre francophone du Groupe technique sur le Glossaire: Mme Laurence BOUHOT-DELDUC (laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr)

Responsable le service de traduction française de la FAO: Mme Janine ARCHER (Janine.Archer@fao.org)

Membres : Voir liste jointe

Procedure (how decisions will be made, how you will keep track of decisions and membership etc.)

Le Coordonnateur sera le lien entre le Secrétariat de la CIPV et les membres du Groupe. Dès réception des documents à analyser, chaque membre sera ampliatraire et il lui sera demandé de faire des observations sur les documents en mode « suivi de modification ». Les observations seront analysées par le Coordonnateur pour les rapprocher du sens réel tel que voulu par le texte proposé par le texte en Anglais. La version consensuelle du Groupe sera proposée au service de traduction française de la FAO qui devra donner son appréciation cette version pour l'accepter ou proposer ou non d'autres formulations.

How to join the LRG: Contact the LRG coordinator

FAO Focal point: Ms Janine ARCHER (Janine.Archer@fao.org)

TPG member: Ms Laurence BOUHOT-DELDUC (laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr)



COMPOSITION DU GROUPE D'EXAMEN LINGUISTIQUE FRANCOPHONE

Coordonnateur :

- M. Lucien K. KOUAMÉ

Inspecteur,

Direction de la protection des végétaux, du contrôle et de la qualité

Ministère de l'Agriculture

Imm. CAISTAB, Abidjan, Côte d'Ivoire

Tél. 225 20218442

email : l_kouame@yahoo.fr; lucien.kouame@aviso.ci

Pays ayant manifesté leur intention de participer au groupe d'examen linguistique francophone, par ordre alphabétique :

L'Algérie :

- Mme Nadia HADJERES (hadjeres.nadia@minagri.dz, nada.hadjeres@gmail.com), Directrice de la Protection des Végétaux et du Contrôle Technique - Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural. 12, Boulevard Colonel Amirouche, Alger- Algérie.

La Belgique :

- Lieven van HERZELE (lieven.vanherzele@sante.belgique.be)

Le Bénin :

- M. Gregoire [ADANVE \(adanvegregoire2006@yahoo.fr\)](mailto:adanvegregoire2006@yahoo.fr), Chef du Service de la protection des végétaux, Cotonou

Le Burkina Faso :

- M. Lucien SAWADOGO (sawadogolucien12@yahoo.fr), Directeur de la Protection des Végétaux et du Conditionnement, 01BP 5362, Ouagadougou

- Mme Mariam SOME DAMOUE (mariamsome@hotmail.com), Assistante au Directeur chargé du contrôle phytosanitaire, Direction de la Protection des Végétaux, 01BP 5362, Ouagadougou

Le Burundi :



- M. Eliakim SAKAYOYA (sakayoyaeliakim@yahoo.fr), Directeur de la Protection des végétaux, Point focal CIPV, Bujumbura, Burundi

Le Cameroun :

M. Francis LEKU AZENAKU (francislekuazenaku@ymail.com), Directeur de la Protection des végétaux et de la Législation, Ministère de l'Agriculture, Yaoundé, Cameroun

Le Canada:

- Mme Marie-Claude FOREST (Marie-Claude.Forest@inspection.gc.ca), Conseillère aux normes internationales, Bureau du dirigeant principal de la protection des végétaux, Agence canadienne d'inspection des aliments, 59 Camelot Drive | 59 promenade Camelot, Ottawa, Ontario K1A 0Y9

- M. Steve CÔTE (Steve.Cote@inspection.gc.ca), Agent principal des normes de la protection des végétaux, Bureau du dirigeant principal de la protection des végétaux, Agence canadienne d'inspection des aliments, 59 Camelot Drive | 59 promenade Camelot, Ottawa, Ontario K1A 0Y9

Les Comores :

M. Issimaila MOHAMED (issimaila2002@yahoo.fr) , Directeur de la Protection des végétaux, Moroni, Comores

Le Congo :

Mme Alphonsine LOHOUARY (louhouari@yahoo.fr) Chef de Service de la Protection des Végétaux, Direction Générale des Productions Végétales, Ministère de l'Agriculture, Brazzaville, Congo

La Côte d'Ivoire :

- M. Silué GNENEYERI (gnesilue@yahoo.fr), Directeur, Direction de la protection des végétaux, du contrôle et de la qualité, B.P.V7, Abidjan

- M. Lucien KOUAMÉ (l_kouame@yahoo.fr), Inspecteur, Direction de la protection des végétaux, du contrôle et de la qualité, B.P.V7, Abidjan

La France :

Mme Laurence BOUHOT-DELDUC

Chargée des affaires internationales en santé des végétaux

Ministère de l'alimentation, de l'agriculture, de la pêche, de la ruralité et de l'aménagement du territoire (MAAPRAT)

Direction générale de l'alimentation (DGAL)

Service de la prévention des risques sanitaires de la production primaire (SPRSPP)



Sous-direction de la qualité et de la protection des végétaux (SDQPV)

Bureau des semences et de la santé des végétaux (BSSV)

251 rue de Vaugirard, 75 732 Paris CEDEX 15, France.

Le Gabon :

- Mme Séraphine MINKO (minkoseraphine@yahoo.fr ; madaminko@gmail.com), Chef de Service de la Législation Phytosanitaire, Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage, de la Pêche et de la Sécurité Alimentaire, B.P. 551, Libreville

- M. Jean René NZAMBA MOMBO (moukasssemombo@gmail.com), Directeur Général des Productions Végétales, Ministère de l'Agriculture, de l'Élevage, de la Pêche et du Développement Rural, BP 12279, Libreville

La République de Guinée :

- M. Abdourahamane Kindy BALDE (dourabalde2003@yahoo.fr; snpv-guinee@laposte.net), Directeur National du Service de la Protection des Végétaux et des Denrées Stockées, Ministère de l'Agriculture, Service de la Protection des Végétaux et des Denrées Stockées, BP 1098 Conakry

La République Démocratique du Congo :

Damas MAMBA MAMBA (damasmamba@yahoo.fr ; damasmmb5@gmail.com), Chef de la Division de la Protection des Végétaux et Point de contact CIPV, Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural Croisement des avenues Boulevard de 30 Juin et Batetela, Commune de la Gombe, Kinshasa

Le Liban :

Charles ZARZOUR (czarzour@agriculture.gov.lb; charleszarzour@gmail.com), Directeur de la Protection des végétaux, Beyrouth,

Le Mali :

- M. Halidou MAIGA (halidou_maiga@yahoo.fr), Service de la réglementation phytosanitaire, Office de la Protection des végétaux, Bamako

Le Maroc :

- M Mekki CHOUBANI (hq.neppo@gmail.com; m.chouibani@neppo.org; chouiban@gmail.com; mekki.chouibani9@gmail.com) , Near East Plant Protection Organization (NEPPO). Avenue Hadj AHmed Cherkaoui. Agdal. 10090. Rabat

- M. Rahel MOHAMMED (rahelamal@hotmail.fr; mohammedamal.rahel@onssa.gov.ma), Direction de la Sécurité Sanitaire des Produits Alimentaires, Avenue Hadj Ahmed Cherkaoui, Rabat

La Mauritanie :



- M. Moussa Mamadou SOW (m_diolo@yahoo.fr), Chef de Service de la Protection des Végétaux, Ministère du Développement Rural, Direction de l'Agriculture / Service Protection des Végétaux, BP 180 Nouakchott

La Madagascar :

Mme Arlette RAOELIVOLOLONA (arlette.myco@gmail.com; dir.dpv@agriculture.gov.mg), Service de la Protection des végétaux, Antananarivo

Le Niger :

- M. Moudy M. SANI (moudymamanesani@yahoo.fr), Directeur général de la protection des végétaux, Point focal de la CIPV pour le Niger, BP 323 Niamey, NIGER

- Mme Aliman DOUKI (douki_a@yahoo.fr), Directrice de la Législation et du Suivi Environnemental, Direction Générale de la Protection des Végétaux, Ministère du Développement Agricole, BP 323, Niamey

Le Rwanda :

M. Buwu MUKIZA (rippcfocalpoint@minagri.gov.rw; buwumukiza@gmail.com) Direction de la Protection des végétaux, Kigali

Le Sénégal :

- M. Abdoulaye NDIAYE (layedpv@yahoo.fr), Chef de la Division Législation phytosanitaire et Quarantaine des plantes (DLQ), Direction de la Protection des Végétaux, Ministère de l'Agriculture et de la Pisciculture, Km 15, Route de Rufisque, BP 20054, thiaroye, Dakar,

- M. Alhousseynou MOCTAR HANNE (almhane@yahoo.fr) Chef de bureau Quarantaine des Plantes, Gestionnaire du PNI /SPS, DPV/ Ministère de l'Agriculture, BP: 20054 DAKAR-THIAROYE,

La Suisse :

Hans DREYER (hans.dreyer@blw.admin.ch), Direction de la Protection des végétaux

Le Tchad :

M. Abdoulaye ABDERAMAN MOUSSA (chafara2009@gmail.com), Directeur Adjoint de la Protection des Végétaux et du Conditionnement, Ministère de l'Agriculture et de l'Irrigation, B.P. 1551, N'Djamèna,

Le Togo :

M. Yawo Sèfe GOGOVR (gogovor@yahoo.fr), Directeur de la Protection des Végétaux, BP 1263 Lomé

La Tunisie :

M. Bouzid NASRAOUI (nasraoui.bouzid@iresa.agrinet.tn) Directeur de la Protection des végétaux, Tunis



M. Laurence BOUHOT-DELDUC (laurence.bouhot-delduc@agriculture.gouv.fr), en tant que membre francophone du Groupe technique sur le Glossaire, et Mme Janine ARCHER (Janine.Archer@fao.org), en tant que responsable le service de traduction française de la FAO.